



RZECZPOSPOLITA POLSKA / LA REPÚBLICA DE POLONIA / THE REPUBLIC OF POLAND
INSPEKCJA WETERYNARYJNA / LA INSPECCIÓN VETERINARIA / THE VETERINARY INSPECTION

ŚWIADECTWO ZDROWIA
dla mleka i produktów mlecznych wywożonych do Meksyku
CERTIFICADO SANITARIO
para leche y productos lácteos exportados a México
HEALTH CERTIFICATE
for milk and milk products exported to Mexico

<p>1. Wysyłający (pełna nazwa i adres): Exportador (nombre y dirección completa): Consignor (name and address in full):</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>ŚWIADECTWO ZDROWIA dla mleka i produktów mlecznych wywożonych do Meksyku CERTIFICADO SANITARIO para leche y productos lácteos exportados a México HEALTH CERTIFICATE for milk and milk products exported to Mexico</p> <p>Nr / N° / No _____</p> <p>ORYGINAL / ORIGINAL / ORIGINAL</p>
<p>2. Przeznaczenie mleka / produktów mlecznych / Destino de la leche / productos lácteos / Destination of milk / milk products:</p> <p>2.1 Państwo przeznaczenia: Meksyk Pais de destino: México Country of destination: Mexico</p> <p>2.2 Odbiorca (pełna nazwa, adres i numer weterynaryjny – jeśli dotyczy): Destinatario (nombre y dirección completa, número de registro sanitario si procede): Consignee (name and address in full, veterinary approval number if applicable):</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>3. Pochodzenie mleka / produktów mlecznych / Origen de la leche / productos lácteos / Origin of milk / milk products:</p> <p>3.1 Państwo: Pais: Country: _____</p> <p>3.2 Kod państwa: Código del país: Code of the country: _____</p>
<p>4.1 Właściwa władza: INSPEKCJA WETERYNARYJNA Autoridad competente: INSPECCIÓN VETERINARIA Competent Authority: VETERINARY INSPECTION</p> <p>4.2 Właściwy organ wydający świadectwo: Autoridad competente que expide el certificado: Competent authority issuing the certificate:</p> <p>_____</p>	<p>5. Miejsce załadunku w celu eksportu / Lugar de carga para la exportación / Place of loading for exportation</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>6. Środki transportu i identyfikacja przesyłki / Medios de transporte e identificación del envío / Means of transport and consignment identification</p> <p>6.1 Samochód, wagon kolejowy, statek lub samolot Camión, vagón de ferrocarril, buque o avión Lorry, rail wagon, ship or aircraft</p> <p>_____</p> <p>6.2 Numer (y) rejestracyjny (e), nazwa statku lub numer lotu: Número(s) de matrícula, nombre del buque o número del vuelo: Registration number(s), ship name or flight number</p> <p>_____</p> <p>6.6 Waga netto (kg): Peso neto (kg): Net weight (kg): _____</p> <p>6.7 Waga brutto (kg): Peso bruto (kg): Gross weight (kg): _____</p>	<p>6.3 Rodzaj opakowań: Tipo de embalaje: Nature of packaging: _____</p> <p>6.4 Data pakowania: Fecha de embalaje: Packing date: _____</p> <p>6.5 Liczba opakowań: Número de embalajes: Number of packages: _____</p> <p>6.8 Data produkcji: Fecha de fabricación: Production date: _____</p> <p>6.9 Data przydatności do spożycia: Fecha de caducidad: Use by date: _____</p>

6.10 Numer partii produkcyjnej / serii:
Número de lote / partida:
Lot / batch number:

6.11 Numer plomby:
Número de precinto
Number of seal:

7. Identyfikacja mleka i produktów mlecznych / Identificación de la leche y productos lácteos / Identification of milk and milk products:

7.1 Opis mleka / produktów mlecznych:

Descripción de la leche / productos lácteos:
Description of milk / milk products:

7.2 Nazwa, adres i numer weterynaryjny zakładu produkcyjnego:

Nombre, dirección y número de registro sanitario del establecimiento de producción:
Name, address and veterinary approval number of the establishment of the production:

8. Poświadczenie zdrowotności / Certificación sanitaria / Health attestation:

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii niniejszym poświadczam, że:

Yo, el veterinario oficial abajo firmante, certifico que:

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:

1. surowce pochodzenia zwierzęcego użyte przy wytwarzaniu produktów pochodzą z Polski, lub były legalnie importowane z kraju wolnego od pryszczycy; / la materia prima de origen animal utilizada para la elaboración de los productos es originaria de Polonia o ha sido legalmente importada desde un país libre de fiebre aftosa; / raw materials of animal origin used in the manufacture of the products come from Poland, or have been legally imported from a country free from foot and mouth disease;
2. Polska jest krajem wolnym od pryszczycy; / Polonia es un país libre de fiebre aftosa; / Poland is a country free from foot and mouth disease;
3. eksportowane mleko lub produkty mleczarskie zostało/y wyprodukowane z mleka surowego pozyskanego od zwierząt uznanych za zdrowe w chwili udoju; / la leche o productos lácteos exportados han sido fabricados a partir de la leche cruda de animales que se hayan declarado sanos en el momento del ordeño; / exported milk or milk products was/were obtained from raw milk of animals recognized as healthy at the time of milking;
4. eksportowane mleko lub produkty mleczarskie zostało/y wytworzone w zakładzie będącym pod nadzorem właściwych władz weterynaryjnych; / la leche o productos lácteos exportados han sido fabricados en un establecimiento sometido a la supervisión de la autoridad sanitaria competente; / exported milk or milk products has/have been manufactured at the plant under the supervision of the competent veterinary authorities;
5. eksportowane mleko lub produkty mleczarskie zostało/y uznane przez właściwe władze państwa eksportującego za zdadne do spożycia przez ludzi; / la leche o productos lácteos exportados han sido declarados aptos para el consumo humano por las autoridades competentes del país exportador; / exported milk or milk products has/have been recognized by the competent authorities of the exporting country as fit for human consumption;
6. eksportowane mleko lub produkty mleczarskie zostało/y poddane jednemu z poniższych procesów: / la leche o productos lácteos exportados han sido sometidos a uno de los procedimientos siguientes: / exported milk or milk products has/have undergone one of the following processes:
 - a) co najmniej 132°C przez ponad 1 sekundę; lub / al menos 132°C durante más de 1 segundo; o / at least 132 °C for more than 1 second, or
 - b) co najmniej 120°C przez ponad 60 sekund; lub / al menos 120°C durante más de 60 segundos; o / at least 120 °C for more than 60 seconds, or
 - c) co najmniej 115°C przez ponad 120 sekund; lub / al menos 115°C durante más de 120 segundos; o / at least 115 °C for more than 120 seconds, or
 - d) co najmniej 110°C przez ponad 180 sekund; lub / al menos 110°C durante más de 180 segundos; o / at least 110 °C for more than 180 seconds, or
 - e) co najmniej 72°C przez ponad 15 sekund przy pH niższym niż 7,0; lub podwójnej pasteryzacji; lub / al menos 72°C durante más de 15 segundos a un pH inferior a 7,0; o una pasteurización doble; o / at least 72 °C for more than 15 seconds at a pH lower than 7,0, or double pasteurization, or
 - f) produkt poddany został procesowi dojrzewania w zakładzie produkcyjnym przez okres minimum 60 dni; lub w trakcie procesu osiągnął pH niższe niż 6,0. / el producto ha sido sometido a un procedimiento de maduración de 60 días como mínimo en el establecimiento de fabricación; o, durante el procedimiento, ha alcanzado un pH inferior a 6,0. / the product has undergone a process of maturation in the plant for a minimum of 60 days or during the process it has reached a pH lower than 6,0.

Pieczęć urzędowa i podpis / Sello oficial y firma / Official stamp and signature

Sporządzono w
Hecho en
Done at

(dnia
. a
. on

(podpis urzędowego lekarza weterynarii)
(firma del veterinario oficial)
(signature of an official veterinarian)

(nazwisko drukowanymi literami, kwalifikacje i tytuł)
(apellido en mayúsculas, cualificaciones y título)
(name in capital letters, qualifications and title)

Załącznik do Świadectwa Zdrowia dla mleka i produktów mlecznych wywożonych do Meksyku nr
 Anexo de Certificado Sanitario para leche y productos lacteos exportados a Mexico no:
 Encosure to the Health Certificate for milk and milk products exported to Mexico no:

Numer kontenera Contenedores No Container No	Numer plomby Numero de precinto Number of seal	Data pakowania Fecha de embalaje Packing date	Nr Kodu Numeros de lote Lot Number	Data produkcji Fecha de produccion Production date	Data przydatności Fecha de caducidad Validity date	Ilość worków Cantidad de sacos Quantity of bags	Waga netto Peso neto Kgs Net weight	Waga brutto Peso bruto Kgs Gross weight	Numer kolejny worka Numeracion de sacos No consecutive of each bag

Pieczęć urzędowa i podpis/Sello oficial y firma/Official stamp and signature



Sporządzono w/ Hecho en/Done at : dnia/a/on

(Podpis urzędowego lekarza weterynarii)
 (nazwisko drukowanymi literami,kwalifikacje i tytuł)
 (Firma del veterinario oficial)
 (apellido en mayusculas,cualificaciones y titulo)
 (Signature of an official veterinarian)
 (name in capital letter,qualifications and title)

.....